



Teléfono: +34 603158695

E-mail: dianap.translate@gmail.com

LinkedIn: [LinkedIn](#)

Socia profesional de Asetrad n.º 3607

FORMACIÓN ACADÉMICA

Máster Universitario en Comunicación Intercultural, Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos, especialidad ruso-español, 2017–2018, Universidad de Alcalá, España

Máster Universitario en Estudios Internacionales y de la Unión Europea, 2010–2012, Universitat de València, España

Licenciatura en Ciencias Políticas y de la Administración, 2006–2010, Universidad de Vilnius, Lituania, **Homologación**, 2012

CURSOS DE FORMACIÓN

- Curso en Oncología y Hematología para Traductores e Intérpretes, 2024, Universidad de Salamanca, España
- Translating Europe Forum: Achieving Excellence in Translation, 2023, Comisión Europea, Bélgica
- Taller de interpretación telefónica, 2018, Universidad de Alcalá, España
- Seminario para la incorporación en el mercado laboral de traductores e intérpretes autónomos, 2018, Universidad de Alcalá, España

OTRAS INFORMACIONES

- Idioma francés **DELF B2**, 2016
- Idioma inglés **Advanced Level C1**, Vilnius University, 2010
- Acreditación Oficial de Guía de Turismo para Inglés, Ruso, Polaco y Lituano, 2015
- Permiso de conducir B, 2006

Diana PIENIAWSKA

Intérprete

Español <> Ruso, Polaco, Lituano

Sector Médico, Jurídico-administrativo, Cultura, Educación, Comercio Internacional, Turismo

EXPERIENCIA PROFESIONAL

2020-

Actualidad

Intérprete Autónoma ES <> RU, PL, LT

Servicios ofrecidos:

- Interpretación consecutiva
- Interpretación de enlace
- Interpretación a distancia
- Interpretación en el sector privado (reuniones de negocios, talleres, eventos)
- Interpretación en los servicios públicos (tribunales, ministerios, administraciones, hospitales, comisarias, colegios, ONG)

2015-2017

Gestor de cuentas con idiomas

FDI Payment Institution, Chambéry, Francia

- Gestión de cuentas de clientes franceses
- Preparación de informes para los proveedores extranjeros y resolución de incidencias

2013-2014

Gestor administrativo con idiomas

Daifresh SL, Valencia, España

- Creación y envío de pedidos y expedientes, seguimiento de proyectos
- Gestión de la facturación

PRÁCTICAS FORMATIVAS

2018

Prácticas de Interpretación y Traducción en CEAR, Madrid, España

- Interpretación y traducción de ruso a español en el ámbito jurídico, social y sanitario

2011-2012

Prácticas en el Servicio Jurídico y de Asuntos Europeos, Agència Valenciana del Turisme, Valencia, España

- Colaboración en la revisión de guías y publicaciones turísticas en idioma ruso y polaco
- Estudio y colaboración en la gestión de proyectos y financiación de la Unión Europea

2009

Prácticas en el Departamento de Cooperación Internacional del Ministerio del Interior de Lituania, Vilnius, Lituania

- Traducción de documentos ES, EN <> LT
- Elaboración de informes sobre las reuniones con representantes de diferentes embajadas